



Léon Chénouard © AUSTIN L'AM

ONG KENG SEN

Lear Dreaming PREMIÈRE EUROPÉENNE

UN LEAR ONIRIQUE

Le Singapourien Ong Keng Sen revisite l'œuvre shakespearienne pour ne garder que la substantifique allégorie du pouvoir qui pervertit les relations humaines.

Créé en 2012 par Ong Keng Sen, *Lear Dreaming* n'est pas sa première adaptation de la tragédie shakespearienne. En 1997 déjà, le metteur en scène singapourien s'emparait du *Roi Lear* en revendiquant des esthétiques éclectiques à l'aune de l'interculturalité qui est devenue sa marque de fabrique : une pensée humaniste et philosophique autant qu'un processus de travail.

Hanté par ce texte qu'il fréquente depuis sa jeunesse, l'artiste et citoyen du monde lui reconnaît par ailleurs d'étranges résonances avec le contexte dans lequel il vit à Singapour (cité-État multiculturelle et méga puissance économique d'Asie). Quelque chose d'archétypal l'attire dans l'histoire de ce vieil homme – certes roi – qui cherche à mesurer l'amour que lui portent ses filles, pour finalement bannir la plus loyale d'entre elles. Quand son adaptation de 1997 proposait une lecture plus politique de l'œuvre shakespearienne, *Lear Dreaming* se concentre sur les méandres de l'âme humaine : ambiguïté de la résistance et/ou ambivalence face aux pères dictateurs... Pour Ong Keng Sen, *Le Roi Lear* est très proche de ces mélodrames chinois où des parents se querellent sur des affaires de filiation, d'enfants légitimes ou pas – et du risque corollaire de trahison des parents. En resserrant son focus sur ces questions d'ordre personnel, le créateur asiatique revisite le grand dramaturge anglais pour ne garder que la substantifique allégorie du pouvoir qui pervertit les relations humaines. Afin d'explorer de manière

abstraite l'histoire d'une fille rejetée par un père qui perd pouvoir et raison, Ong Keng Sen a passé la pièce de Shakespeare au tamis d'une lecture plurielle. Répété au sein d'ateliers interculturels, ce *Roi Lear* s'est frotté à des langues, des cultures et des disciplines extrêmement variées et majoritairement venues d'Asie : théâtre nô japonais, chant coréen et indonésien... Aux côtés de ces traditions scéniques interprétées de main de maître, Sen convoque sur une scène épurée une scénographie lumineuse ultramoderne. Des lasers et traits de lumière géométriques dialoguent avec les interprètes. Un orchestre de *gamelan* échange avec une composition électronique. Des costumes et masques somptueux se tiennent au carrefour d'époques passées et futures.

Dans cette symphonie sonore et visuelle à l'ambiance fantomatique, où la part du texte est réduite à l'essentiel, la part d'onirisme s'ouvre à l'infini. Spectacle choral où les disciplines se rencontrent sans se dissoudre, création du Bauhaus révisée par un Bob Wilson... ce *Lear Dreaming* est à traverser comme un rêve en technicolor.

Sylvie Martin-Labonari

THÉÂTRE DES ABBESSES | B

10 < 13 JUIN

EN INDONÉSIEN, JAPONAIS, CORÉEN
& MANDARIN SUBTITRÉ EN FRANÇAIS

CONCEPTION & MISE EN SCÈNE : Ong Keng Sen

COLLABORATEURS & INTERPRÈTES

Noahiko Umewaka, Zhong Yin,
Kang Kwon Soon, Pileman

COMPOSITION MUSIQUE ORIGINALE POUR PEA

Wu Man

COMPOSITION, DIRECTION MUSICALE & JEU DE GAMELAN

Bahayu Supanggah

COMPOSITION & JEU DE MUSIQUE ÉLECTRONIQUE

Tony Yamanaka

JEU DE GAMELAN : Donis Suglyanto,

Gunarto, Suyoto, Martonojo

REMI : Fragments inspirés de Lear

de Rio Kishida

& REMI de Bahayu Supanggah,

Kang Kwon Soon, Pileman

SCÉNOGRAFIE : Justin Hill

LUMIÈRES : Scott Zielinski

COSTUMES : Mitsuhi Yanahara

GRAPHISME : Hanson Ho

RETOUCHES & ANIMATIONS : Tomoyo Nakamura

Une production du Theatreville (Singapour)

Une commande du Singapore Arts Festival 2012.

Manifestation organisée dans le cadre du Festival

"Singapour en France" (juin-juillet 2015).





PRIX DES PLACES

TARIF A		
TARIF PLEIN	1 ^{re} Cat. 26 €	2 ^e Cat. 22 €
-30 ANS	1 ^{re} et 2 ^e catégories..... 16 €	

TARIF B		
TARIF PLEIN	1 ^{re} Cat. 30 €	2 ^e Cat. 27 €
-30 ANS	1 ^{re} et 2 ^e catégories..... 18 €	

TARIF C		
TARIF PLEIN	1 seule catégorie..... 19 €	
-30 ANS	1 seule catégorie..... 14 €	
-14 ANS *	1 seule catégorie..... 9 €	

TARIF E		
TARIF PLEIN	1 seule catégorie..... 35 €	
-30 ANS	1 seule catégorie..... 26 €	

MOINS DE 30 ANS & DE 14 ANS (JUSTIFICATIF OBLIGATOIRE)

*accompagnant un adulte pour Stéréoscopie. J'ai trop peur Lento (max. 4 enfants).

NELKEN

TANZTHEATER WUPPERTAL | PINA BAUSCH

→ AU THÉÂTRE DU CHÂTELET

TARIF PLEIN	ABONNÉS & CARTES	-30 ANS
1 ^{re} cat. 55 €	1 ^{re} cat. 50 €	1 ^{re} cat. 44 €
2 ^e cat. 44 €	2 ^e cat. 40 €	2 ^e cat. 35 €
3 ^e cat. 30 €	3 ^e cat. 27 €	3 ^e cat. 24 €
4 ^e cat. 20 €	4 ^e cat. 18 €	4 ^e cat. 16 €

Ouverture de la location le 21 avril.

COMMENT RÉSERVER

PAR TÉLÉPHONE 01 42 74 22 77

du lundi au samedi de 11h à 19h

AUX CAISSES

Théâtre de la Ville 12 place du Châtelet, Paris 4
du mardi au samedi de 11h à 20h (lundi de 11h à 19h)
Les Abbesses 131 rue des Abbesses, Paris 18
du mardi au samedi de 17h à 20h

PAR INTERNET www.theatredelaville-paris.com

QUAND RÉSERVER

OUVERTURE DE LA BILLETTERIE

21 jours avant la 1^{re} représentation et pour toutes les représentations du spectacle concerné.

SUIVEZ NOTRE ACTUALITÉ

www.theatredelaville-paris.com

LIeux PARTENAIRES

LE CENTQUATRE-PARIS 5 rue Curial, Paris 19 • 01 53 35 50 00 • www.104.fr

CDC ATELIER DE PARIS-CAROLYN CARLSON Route du champ de manoeuvre, Paris 12 • 01 41 74 17 07 • www.atelierdeparis.org

LE CARREAU DU TEMPLE 4 Rue Eugène Spuller, Paris 3 •

01 83 81 93 30 • www.carreaudutemple.eu

MAISON DE LA POÉSIE 157, rue Saint-Martin, Paris 3 •

01 44 54 53 00 • www.maisondelapoesieparis.com

NOUVEAU THÉÂTRE DE MONTREUIL-CDN, 10 place Jean Jaurès,

Montreuil 93 • www.nouveau-theatre-montreuil.com •

01 48 70 48 90

CITE INTERNATIONALE UNIVERSITAIRE

THÉÂTRE DE LA CITÉ INTERNATIONALE 17 bd Jourdan, Paris 14 •

01 43 13 50 50 • www.theatredelacite.com

THÉÂTRE DU CHÂTELET 1 Place du Châtelet, Paris 1 •

01 40 28 28 28 • www.chatelet-theatre.com

THÉÂTRE PARIS-VILLETTE 211 avenue Jean Jaurès, Paris 19 •

01 40 03 72 23 • www.theatre-paris-villette.fr

JUIN 2015

THÉÂTRE DE LA VILLE		THÉÂTRE DES ABBESSES	
20 H 30		20 H 30	
LU 1			Golem
MA 2			Golem
ME 3	Celui qui tombe		Golem
JE 4	Celui qui tombe		Golem
VE 5	Celui qui tombe		
SA 6	Maria-Jolô Pires Julien Libeer 17H Celui qui tombe		K'ismenn & Aem Bretagne
DI 7	Agnès Jaoui 17H		
LU 8	Celui qui tombe		
MA 9	Celui qui tombe		
ME 10			Lear Dreaming
JE 11			Lear Dreaming
VE 12			Lear Dreaming
SA 13	Anne Teresa De Keersmaeker		Lear Dreaming
DI 14	Anne Teresa De Keersmaeker 15H		
LU 15	Anne Teresa De Keersmaeker		
MA 16	Anne Teresa De Keersmaeker		
ME 17			
JE 18	Anne Teresa De Keersmaeker		
VE 19	Anne Teresa De Keersmaeker		
SA 20	Vadim Gluzman Angela Yaffe 17H Anne Teresa De Keersmaeker		
DI 21	Anne Teresa De Keersmaeker 15H		
LU 22			
MA 23			
ME 24			
JE 25	Le Mariage de Maria Braun		
VE 26	Le Mariage de Maria Braun		
SA 27	Le Mariage de Maria Braun		
DI 28	Le Mariage de Maria Braun 15H		
LU 29			
MA 30	Le Mariage de Maria Braun		

JUILLET 2015

THÉÂTRE DE LA VILLE	
20 H 30	
ME 1	Le Mariage de Maria Braun
JE 2	Le Mariage de Maria Braun
VE 3	Le Mariage de Maria Braun
SA 4	
DI 5	
LU 6	
MA 7	Peeping Tom
ME 8	Peeping Tom
JE 9	Peeping Tom
VE 10	Peeping Tom
SA 11	Peeping Tom



**BAR
LA CARTE SE RENOUVELLE**

Avec l'arrivée du printemps, la carte du bar se renouvelle. Avant le spectacle et pendant l'entracte, vous pourrez prendre un verre, un café, déguster des salades, grignoter des assiettes de charcuterie artisanale ou de fromage. Un choix de vins de différentes contrées et une cuisine simple à base de produits frais vous seront proposés.

© Wim Vandenberghe/duo, What the Body Does Not Remember © Clément Willems

AFGHANISTAN

CHINE

ALLEMAGNE

CONGO

ANGLETERRE

CORÉE

BELGIQUE

ESPAGNE

ÉTATS-UNIS

FRANCE

GÉORGIE

PRÉSENTATION DE SAISON 15-16

MERCREDI 27 MAI

GRÈCE

JAPON

INDE

IRAN

OUZBÉKISTAN

PORTUGAL

QUÉBEC

RUSSIE

SÉNÉGAL

SYRIE

TAÏWAN

MAIRIE DE PARIS 

www.theatredelaville-paris.com 2 PL. DU CHÂTELET PARIS 4  